Scrisoare de la Siegfried Hermann

DRAGI CITITORI ROMINI,

Ați auzit voi de pitoreasca pădure din Thuringia, denumită „inima verde" a Germaniei? Ea este leagănul copilăriei mele, aici locuiesc și azi părinții mei. Majoritatea locuitorilor sînt tăietori de lemne, oameni puternici, sănătoși, care înfruntă cu curaj natura aspră. In multe locuri, copacii tăiați nu pot fi transportați cu căruța. Și atunci, trunchiurile masive sînt cărate cu spinarea de oameni. Aceasta le dă și mai multă putere...

Aveam vreo 12 ani, cînd am început această muncă. Atunci cînd cădea zăpada, oamenii nu mai lucrau. Noi copiii ne luam schiurile și colindam de dimineață pînă noaptea dealurile din vecinătatea satului. A început să-mi placă schiul. Au trecut cîțiva ani. Eu, împreună cu fratele meu Hubert devenisem cei mai buni schiori ai satului. Ce ar fi să ne prezentăm la campionate? — îmi spuse odată Hubert. Și iată-ne în 1952 la concursul național de schi pentru juniori al R. D. Germane. Eu am ieșit învingător în proba de 8 km. Impreună cu fratele meu și alți doi băieți din comună am cîștigat și 4 x 10 km.

A venit primăvara. Schiurile le-am urcat în pod... Simțeam nevoia să activez, să fac sport și să nu mă odihnesc în timpul verii. Un proverb german spune: „Dacă te odihnești, atunci ruginești!" La îndemnul fratelui meu am început atletismul, pe care el îl practica încă din 1949. Am început deci antrenamentele, și spre surprinderea mea, într-un timp extrem de scurt am devenit unul din cei mai buni semi-fondiști ai țării. In 1952 am fost selecționat în echipa reprezentativă a R. D. Germane în vederea întîlnirilor cu R. P. Polonă și R. P. Bulgaria. Prima cursă internațională din viața mea s-a soldat cu o neașteptată victorie. O victorie prețioasă, cucerită în fața rutinatului Potrzebovski! Acesta a fost începutul...



Siegfried Hermann recordmanul R.D. Germane în proba de 1.500 m., fotografiat în iunie 1955 pe stadionul „Gheorghi Dimitrov" din Sofia. Hermann încheie cursa victorios!

Am părăsit frumoasele păduri din Thuringia, stabilindu-mă în orașul Halle. Aici stilul și graficul meu de antrenament erau îndrumate de un antrenor cunoscut. In plus, în acest oraș aveam prilejul să primesc calificarea de maistru tîmplar, meserie căreia mă dedicasem.

In iarna anului 1953 am cîștigat campionatul republican de cros. Antrenamentul „tare" precum și ajutorul pe care l-am primit din partea specialiștilor au contribuit să-mi îmbunătățesc necontenit performanțele. Am devenit de 4 ori campion al R.D.G. obținînd noi recorduri ale țării: la 800 m., 1.500 m. și la ștafeta de 3 x 1000 m. unde am alergat împreună cu fratele meu Hubert și Rolf Donath. De acest an mă leagă amintiri frumoase: 3:50,0 pe 1.500 m. obținut la Festivalul de la București, victoria asupra lui Werner Lueg la 3.000 m., cucerirea titlului de campion pe întreaga Germanie la juniori în proba de 1.500 m. și multe altele.

Și anul acesta totul a mers bine... Campionatul de cros l-am cîștigat după o cursă foarte grea iar mai tîrziu am doborît recordul lui Herbert Schade pe 3.000 m. cu timpul de 8:12,8. Pe 1.500 m. am obținut 3:48,6: 3:47,0, 3:44,4 la Oslo... Apoi a venit Festivalul de la Varșovia... M-am clasat pe locul III în urma excelenților alergători maghiari Tabori și Rozsvölgyi cu un rezultat pe care niciodată nu-l visasem: 3:42,6. Bătusem recordul pe întreaga Germanie, deținut de Werner Lueg!

Dragi cititori romîni,

V-am scris aceste rînduri pentru a cunoaște mai bine munca pe care am depus-o. Rezultatele obținute sînt rodul unei munci intense, al voinței și al entuziasmului de care am fost întotdeauna animat. De aceea îmi permit să sfătuiesc și pe semi-fondiștii romîni să muncească tot mai mult, și desigur rezultatele nu vor întîrzia să apară.

Mîine încep la Stockholm campionatele internaționale de tenis de masă ale Scandinaviei

Intre 4 și 7 decembrie se vor desfășura la Stockholm tradiționalele campionate internaționale de tenis de masă ale Scandinaviei, la care și-au anunțat participarea cei mai buni jucători și cele mai bune jucătoare din țările europene. Anul acesta, în afară de jucătorii europeni, va concura și jucătorul australian Lasa.

După cum se știe la aceste campionate participă și sportivii romîni, care în ediția desfășurată anul trecut au înregistrat succese frumoase. Campioana mondială Angelica Rozeanu a cîștigat proba de simplu femei și împreună cu Ella Zeller proba de dublu femei, iar Tiberiu Harasztosi, după ce a eliminat doi adversari, a opus o rezistență dîrză cunoscutului jucător suedez Flissberg fost campion al lumii.

Iată capii de serii în șasesprezecimile probei de simplu bărbați în ordinea de sus în jos a tabloului: Dolinar (R.P.F.J.), Vyhnanovsky (R. Ceh.), Harasztozi (R.P.R.), Szepesi (R.P.U.), Flissberg (Sued.), Popescu (R.P.R.), Harangozo (R.P.F.J.), Stipek (R. Ceh.), Leach (Ang.) Melstroem (Sued.), Erlich (Fr.), Vogrinc (R.P.F.J.), Gantner (R.P.R.), Gytevay (R.P.U.), Lasa (Australia), Andreadis (R. Ceh.). La proba de simplu femei în optimi au fost fixați capi de serie următoarele jucătoare: A. Rozeanu (R.P.R.), Schlaf (R.F.G.), Watel (Fr.), E. Koczian (R.P.U.), E. Zeller (R.P.R.), Haydon (Ang.), Thornsson (Sued.), Wertl (Austria).

La dublu bărbați, în sferturi de finală, capi de serie sînt: Andreadis+Stipek, Gantner+Harasztozi, Erlich+Lasa, Leach+Flissberg; la dublu mixt: Szepessi+Koczian; Gantner + Zeller, Harangozo + Schlaf, Stipek+Haydon, Dolinar+Wertl, Leach+Tegner, Erlich+Watel, Andreadis+Rozeanu. La dublu femei, în sferturi de finală, capi de serie sînt: Rozeanu+Zeller, Haydon + Tegner, Schlaf + Paulsen, Wertl+Koczian.

Hocheiștii romîni în R. Cehoslovacă

PRAGA, 2 (prin telefon de la corespondentul nostru). — Lotul hocheiștilor romîni, care urmează să se antreneze și să susțină întîlniri cu echipele cehoslovace, a sosit la Karlovy Vary. Hocheiștii noștri vor avea la dispoziție stadionul de iarnă din localitate, unde se vor antrena zilnic sub îndrumarea antrenorilor Kșanda și Zenișek. Primul este antrenorul echipei Dynamo Karlovy Vary, iar al doilea este absolvent al școlii de antrenori de hochei pe gheață.

In afara antrenamentelor zilnice hocheiștii romîni vor urmări antrenamentele și jocurile echipelor din localitate. Primul meci amical al hocheiștilor romîni va avea loc, după toate probabilitățile, marți 6 decembrie la Karlovy Vary. Adversarul echipei romîne nu a fost încă stabilit. Apoi, hocheiștii romîni vor juca în localitatea Litvinov, cu prilejul inaugurării celui de al 16-lea stadion de iarnă cu gheață artificială din Cehoslovacia.

Hocheiștii romîni vor mai juca în orașele Opava, localitate aflată în apropierea marelui centru industrial Ostrava și la Ceske Budejovice.

ZDENEK PAULUS

Concursul internațional de înot de la Budapesta

BUDAPESTA 1 (Agerpres). — La bazinul acoperit de pe insula Margareta au început miercuri campionatele de natație ale R. P. Ungare. La ediția din anul acesta a campionatelor participă în calitate de invitați înotători din Franța, Danemarca, R.P.R. R. Cehoslovacă, Suedia și din alte țări

In prima zi a campionatelor s-au înregistrat următoarele rezultate: **100 m. liber bărbați:** 1. Nyeki (R.P. Ungară) 58"1/10; 2. Eminente (Franța) 58"6/10; 3. Larsson (Suedia) 58"6/10; **100 m. liber femei:** Gyengye (R.P. Ungară) 1'07"0. **200 m. bras femei:** 1. Hansen (Danemarca) 2'58"5/10: 2. Helesnikova (R. Cehoslovacă) 2'58"7/10; 3. Serfoezoe (R. P. Ungară) 3'04"6/10.

Intrecerile continuă.

BUDAPESTA 2 (Agerpres). — MTI transmite:

Joi au continuat la Budapesta întrecerile din cadrul campionatelor de natație ale R. P. Ungare la care au fost invitați să participe și numeroși înotători de frunte din alte țări.

Iată rezultatele înregistrate: **100 m. fluture femei:** 1. Gyengye (R.P. Ungară) 1'15"9/10; 2. Szekely (R.P. Ungară) 1'17"1/10; 3. Skupilova (R. Cehoslovacă) 1'19"0. **200 m. fluture bărbați:** 1. Tumpek (R.P. Ungară) 2'25"1/10; 2. Popescu (R.P.R.) 2'34'9/10; 3. Fejer (R.P. Ungară) 2'35"1/10; 4. Samuhel (R. Cehoslovacă) 2'39"2/10. **100 m. spate femei:** 1. Pajor (R.P. Ungară) 1'14"4/10; 2. Szasz (R.P. Ungară) 1'16"4/10; 3. Novak (R.P. Ungară) 1'17"2/10.

Pe scurt

● La Edimburg, în Scoția, s-a desfășurat cea de a doua partidă dintre campioana Scoției — Hibernians — și cea a Suediei — Djurgarden, contînd pentru sferturile de finală ale „Cupei Campionilor Europei". Victoria a revenit și de această dată scoțienilor cu scorul de 1—0 (în prima partidă ei au învins cu 3—1), care astfel se califică pentru semifinalele competiției.

● Miercuri, la Londra, echipa națională de fotbal a Angliei, a învins echipa Spaniei cu 4—1 (2—0).

● Jucînd în Belgia, cu echipa campioană S. C. Anderlecht, cunoscuta echipă italiană, Torino, a suferit o categorică înfrîngere. Scor: 5—1 (1—0) pentru belgieni.

● Echipa Olandei a învins reprezentativa Saarului cu scorul de 2—1 (1—1).

● La Lisabona a avut loc întîlnirea dintre echipele naționale ale Portugaliei și Suediei. Victoria a revenit suedezilor cu scorul de 6—2.

● La începutul anului viitor va avea loc la Viareggio (Italia) un mare turneu internațional rezervat echipelor de juniori. Printre echipele invitate se numără Partizan (Jugoslavia), München (R. F. Germană), precum și cele mai bune echipe din Ungaria, Cehoslovacia, Spania și Republica Democrată Germană.

● Echipa Italiei va întreprinde anul viitor un turneu în America de Sud. Italienii vor juca la 24 iunie la Buenos-Aires cu echipa Argentinei, la 1 iulie la Montevideo cu Uruguay și la 9 iulie la Rio de Janeiro cu echipa națională a Braziliei.

● Cunoscuta echipă braziliană de fotbal — Vasco de Gama — va întreprinde un turneu în Europa. Brazilienii vor juca în Franța, Spania, Belgia și alte țări.

● In cursul turneului pe care l-a întreprins în R. P. Chineză, echipa Sovietică Zenit din Leningrad a susținut 11 meciuri, dintre care a cîștigat zece și a terminat unul la egalitate. Fotbaliștii sovietici au înscris 40 de goluri și au primit cinci.

● Răspunzînd invitației Federației de Tenis de Masă a Indiei, cunoscuții jucători maghiari Sido și Koczian au plecat spre Delhi unde vor susține mai multe întîlniri.

● La Sofia a început marți campionatul individual masculin de șah al Bulgariei. Printre participanți se remarcă maeștrii internaționali Zvetkov, Milev, Minev, Pîdevski, etc.

● Echipa de lupte a Italiei va întîlni în acest sezon echipele naționale de lupte clasice ale R. F. Germane și Iugoslaviei și cele de lupte libere ale Ungariei și Finlandei.

● Atleții maghiari Iharos, recordman al lumii pe distanțele de 1500, 3000 și 5000 m. Roszavölgyi, co-recordman al lumii pe 1.000 m. și deținător al recordului mondial pe 2000 m. și Tabori, corecordman al lumii pe distanța de 1500 m., împreună cu antrenorul lor Igloi au plecat spre Australia. Ei vor participa la mai multe reuniuni atletice alături de cei mai buni atleți australieni. Cu acest prilej cunoscutul atlet maghiar Iharos va face și o tentativă de record pe distanța de 10.000 m.

Cartea sportivă în R. P. Ungară

In R. P. Ungară se acordă o atenție deosebită cărților și tipăriturilor sportive. Antrenorii și profesorii de educație fizică, precum și sportivii din toate ramurile își însușesc tehnica cea mai avansată, metodele cele mai eficace de antrenament, citind și aprofundînd aceste cărți de specialitate. In editarea și difuzarea cărților cu conținut tehnic sportiv, rolul cel mai important revine „Editurii Cultură Fizică și Sport", care în cei 10 ani de existență a tipărit nu mai puțin de 400 de cărți tehnice și broșuri cu un tiraj general de peste 2.000.000 exemplare. Printre acestea se numără o serie de lucrări valoroase traduse din limba rusă, scrise de cei mai cunoscuți specialiști sovietici (Kreaciko, Ozolin etc.) precum și alte cărți din străinătate.

In ultima vreme, în R. P. Ungară au apărut numeroase cărți tehnice, scrise la un înalt nivel, de către cei mai pricepuți specialiști maghiari. Iată numai cîteva titluri: **„Jocul modern în tenisul de masă"** (autor: Lakatos Gyorgy), **„Atletism"** (autor: Bacsalmasi Peter), **„Antrenamentul și tehnica săriturilor în atletism"** (autor: Kismartoni Karoly), **„Tehnica aruncării ciocanului"** (autor: Petike Layos), **„Tehnica aruncărilor în atletism"** (autor: Simonyi Gabor), **„Demifondul"** (autori dr. Sir Jozsef și Subert Zoltan), **„Fondul"** (dr. Csaplar Andras), **„Luptele libere"** (autori: Matura Mihaly și dr. Papp Laszlo) etc.

Foarte populare sînt cărțile care se ocupă de jocul de fotbal. Ele nu numai că se epuizează în cîteva zile, dar sînt cerute foarte mult și în străinătate. O serie de cărți de fotbal au fost — de altfel — traduse în limbi străine (rusă, engleză, franceză, germană) și sînt mult căutate peste hotare. Iată cîteva titluri de cărți conținînd materiale tehnice de fotbal: **„Cartea arbitrilor de fotbal"** (autor: Tabak Endre), **„Antrenamentul fotbaliștilor juniori"** (autori: Bukovi Marton și Csaknadi Jeno).

O carte de o excepțională valoare este vasta lucrare **„Fotbal"** (autor: Csanadi Arpad) care a fost de curînd editată și cuprinde două volume cu un total de aproape 600 pagini (ilustrate cu peste 400 de fotografii, kinograme, schițe etc.). In primul volum (294 pag.) autorul se ocupă pe larg de tehnica modernă a jucătorului și a întregii echipe. (70 pagini cuprind execuția șuturilor, 40 pagini descriu jocul cu capul, 40 pagini cuprind jocul portarului etc.). In primul volum sînt prezentate kinograme și ilustrații semnificative ale celor mai buni jucători maghiari **(Kocsis, Hidegkuti, Puskas, Bozsik, Szusza, Grosits, Fenyvesi** etc.). Volumul al doilea (257 pag.) se ocupă în exclusivitate de tactica de joc, de diferitele sisteme.

Numeroase pagini sînt consacrate descrierii diferitelor sisteme de joc: brazilian, austriac, italian etc.

Autorul se ocupă îndeaproape de tactica pe care trebuie s-o întrebuințeze fiecare compartiment în parte: apărarea, mijlocașii și înaintașii. Despre tactica înaintării se scrie în nu mai puțin de 110 pagini!



Cele două volume cu titlul „Labdarugás" (Fotbal) ale cărei coperți le puteți vedea în clișeul alăturat, constituie o adevărată enciclopedie a jocului cu balonul rotund, unică pînă acum prin complexitatea ei în lumea întreagă. Autorul Csanadi Arpad lucrează în prezent la cel de al treilea volum, care va trata antrenamentul echipelor și al jucătorilor, carte care de asemenea va număra cîteva sute de pagini. Zilele trecute a apărut o altă carte de valoare: **„Fotbalul maghiar"** (autor Sebeș Gustav) care tratează în cîteva sute de pagini istoria fotbalului din Ungaria.

Și în domeniul altor discipline sportive au apărut o serie de lucrări valoroase: **„Cunoștințe de bază despre jocul de polo pe apă", „Proba de sabie", „Elementele jocului de șah"** (autor Asztalos Lajos și Bán Jenö), **„Tactica finalurilor în jocul de șah"** (autor Bán Jenö) etc.

In prezent o serie de tehnicieni și specialiști lucrează la alte cărți cu conținut tehnic sportiv.

Iată și alte titluri de cărți în curs de apariție: **„Tehnica înotului de concurs"** (autor Rajki Bela) **„Probele de floretă"** (autor Schenker Zoltan) etc. Editura **„Cultură Fizică și Sport din R.P.Ungară"** se străduiește să pună la dispoziție miilor de sportivi, cărți cît mai variate, scrise la un ridicat nivel tehnic, care ajută în mod efectiv ridicarea măiestriei sportivilor maghiari.

Redacția și Administrația. București, str Const Mille Nr 17 telefon 5.30.36 – 5.30.37 Sr 1—9—52 SIAS 3452 Intr Poligrafică Nr 2 str. Brezoianu Nr. 23—25. Abonamentele se fac la oficiile poștale prin factorii poștali și difuzorii voluntari din întreprinderi,